

Transcript: Karla García on Bilingualism, Stuttering, and Changing the Field

Interview by David | Published by the National Stuttering Association

David: Thank you very much for accepting this interview. Where are you from, and at what age did you start stuttering?

Karla: Thank you so much for inviting me, this is a big privilege and something I wish I had when I was a little bit younger: the opportunity to share my story. I was born in Maryland, but my mom is from El Salvador, and my dad is from Honduras. I started stuttering at the age of 5, when I entered kindergarten.

David: Does anyone else in your family stutter?

Yes. My dad stutters, and my oldest son, who is 8, also stutters.

David: Did you ever have any conversations about stuttering with your family growing up?

Karla: My dad was a huge advocate for me because he also stuttered. My mom, on the other side, followed what the doctors and speech therapists would tell her: to have me not stutter as much. Speech therapy was very hard for me. I would cry a lot going to speech therapy because, back then, it was more focused on being fluent... and I couldn't, I felt like a failure. That impacted my self-esteem a lot. There was a lot of back and forth between my mom and what she was trying to do, "I'm just following what the therapist and the pediatrician are telling me," And then my dad would say, "I never received therapy in Honduras, and I'm a successful person. We just need to give her the time." I'm not saying that my mom was a bad mom; she is an amazing person, and why I'm an SLP now, but she was doing her best based on what the professionals were telling her, while my dad was doing his best based on his personal experiences. The experience in the household was very tense, and I had conflicting information about what to do when I was stuttering.

David: That's so interesting! I am the only one in my family who stutters. I didn't have someone around me with any kind of experience, but my family was naturally on the side of, "take your time and whenever you can say what you wanna say, we'll be here." It's fascinating to see how different families have different approaches.

Karla: Yes. On my mom's side of the family, I don't think anybody stuttered; they didn't have exposure to that experience, in comparison to my dad's. Both of my parents did their best.

Because of my experiences, I have provided educational resources to my whole family about my son. He stutters so freely, he loves himself, and I want him to grow in a very supportive environment.

David: That's great! I already knew that you were an SLP, but you just said that you are one because of your mom. Why is that?

Karla: Yeah, my mom chose my career! I love my mom so much, I'm very close to her, and she saw how much I struggled with speech therapy, how much I disliked it. I had an IEP (Individualized Educational Plan) until sixth grade. Because my stutter was really severe, I qualified for special education for a couple of years. I don't remember the speech therapy in school, but I do recall the private practice where I was taught strategies. However, when I applied these strategies in school, I received bad grades because I sounded "too robotic." The experience wasn't great. I attended college, where my major was psychology, but I didn't do too well in my classes. That's when my mom told me, "Why don't you become a speech therapist?" I told her, "¿Está loca? (Are you crazy?) I didn't even like speech therapy, it was traumatizing!" Her answer was, "You can go into the field to make it better, you can change it." So I switched my major, and here I am, because of my mom's different perspective!

David: I have noticed that within our generation, some of us didn't have the best experience with therapy, and we are trying to do something about it. I noticed that when you talk about your family, you switch into Spanish. Do you generally use Spanish at home?

Karla: Yes. I speak both, but I speak only Spanish to my kids, or at least I try. When I visit my parents, I use only Spanish.

David: Do you notice a difference in your own speech between Spanish and English?

Karla: Yes. I stutter a lot more in Spanish. I've stuttered less in Spanish over the last two to three years because I've had to use more Spanish with my clients at my private practice. Now I am more fluent in comparison, but I still struggle and can anticipate what words I will stutter on.

David: What about the reactions?

Karla: They do give me "the look," and I feel like my secret is out. Over the phone, I receive a lot more patience with my families. They allow me to finish what I want to say, even the new ones. Now I'm, like, 80% fluent, so when I have that moment, it's like, "Oh, I had no idea!" That's mostly for adults; kids usually don't care.

David: You said "your secret is out," so you don't say it in advance?

Karla: No, because I talk to a lot of different people. I only do advertising when, for example, there's an IEP meeting and a lawyer or an advocate is involved. I'm very confident in what I'm going to say, but because they have those positions, my body... It's like when you're driving and

you see a cop car behind you! You haven't been drinking, you have your license, but your body suddenly tenses like, "I have to drive the best." It's just a natural reaction to get a little bit nervous. So, in order for them not to judge my knowledge and to give me time to explain things, I do the advertisement in the beginning. I say, "I am a person who stutters. I would greatly appreciate your patience; allow me to finish my thoughts." I used to say I'm sorry, but I learned that if you say you're sorry, you're making stuttering a bad thing. I've changed my vocabulary to "thank you for being patient with me when I stutter." I also advertise when I'm giving a presentation, but when I talk to people, no, which is probably why they look at me as if they're not expecting it.

David: When did you get involved with the stuttering community? How old were you, and how was it?

Karla: The first time I got involved in the community was through Tim Flynn; He's a great person. I didn't know that there was even a stuttering community; it felt like me and my dad and against the whole world, that's it, there's no one else that stutters. But Tim invited me to a stuttering group. I was like, this is great, this is nice! I'm going to be honest, I'm not as involved as I would like to be because I work six days a week and I have my kids—I have a lot on my plate. But that's how I discovered that there was a community for us, and it was extremely welcoming. I'm attending my first Conference this summer, and I'm excited to meet other people who stutter, families who have gone through a similar experience, and speech therapists who will also be there to learn more. I'm very excited!

David: When you first showed up to a meeting, was it just you, or did you bring your son or your dad?

Karla: No, it was just me in the Zoom meetings. I did invite one of my cousins, who is also a person who stutters. She lives in Guatemala, and was just like me, a covert stutterer. She loved it, but because of the time zone difference, her scheduling was very difficult. I haven't invited my son, but I would like, in the future, to invite them to this stuttering convention. This year, just going to be me.

David: Has your son been to support groups?

Karla: No, he hasn't gone to any. Honestly, he forgets that he's a person who stutters. When he was younger, we made him accept himself for who he is, and now he accepts his voice so much that he doesn't even notice that he stutters. Stuttering is not really impacting his life; his ADHD is more impactful for him. We're trying to navigate that neurodiversity component of him versus the stuttering, because the kids at school bully him more for his ADHD and not for his stuttering.

David: I saw on your Instagram that you are very clear about being a bilingual SLP, what kind of differences do you see between the stuttering education that exists between both communities?

Karla: I believe one of the main differences with the Spanish-speaking families that we service is that they are extremely grateful. If I could see their kid once a month, they're like, "Oh my goodness, this is a big difference for us!" I think it's because the resources for Spanish-speaking families are limited. I also feel that the Spanish-speaking families talk to me a lot more, versus the English-speaking families. I think it's because they see somebody who looks like them and who can understand their language, and they don't get that a lot in the medical field or at school. They're so much more comfortable with me and sharing every detail about their life compared to my English-speaking families.

David: That sounds great, I can see the passion when you are speaking about helping your families.

Karla: Thank you, thank you!

David: Well, we are getting close to the end of this. What is something that you wish others knew about stuttering?

Karla: I wish that other people wouldn't talk to us as if we don't understand. When I was younger, I would often be talked down to because people thought that stuttering was related to my cognitive level. I would love for people to understand that we are smart. Also, and I know this comes from a good place, but when I say I'm a person who stutters, the person says, "Oh my gosh, I stutter too. Everybody stutters." I can't correct them because I know they're saying it with a lot of love and understanding, but in reality, not everyone stutters. My experiences were real, my struggles are real, and bullying was a huge factor, unfortunately, that impacted my self-esteem. So, when someone tells me, Oh, I do it too, and everybody does, it just kind of devalues what I have gone through, what we as people who stutter have gone through. I just want the listener to acknowledge that, and to be patient as we speak, not finish our sentences, and to tell us to take a deep breath or anything like that. I think just hearing us is more than enough.

David: Excellent! Is there anything else you wish to share with us?

Karla: Yes, I would say that speech therapists are moving towards the route of acceptance, so don't take my negative experience when I was younger into consideration if you want to seek out help. We are here to help you emotionally and accept your stutter. I try to reach out to as many speech therapists as possible to let them know that I'm available for any questions, to help them with any hard cases or to educate. Just because the kid stutters doesn't mean they need speech therapy; we can look at other things, such as their emotional impact, whether they're saying what they want to say, and things like that. If you're a person who's struggling, who's a cover stutter, like I used to be, you are definitely not alone; you are not the only person who feels that way.

ESPAÑOL

David: Muchas gracias por aceptar esta entrevista. ¿De dónde eres y a qué edad empezaste a tartamudear?

Karla: Muchas gracias por invitarme, es un gran privilegio y algo que me hubiera gustado tener cuando era más joven: la oportunidad de compartir mi historia. Nací en Maryland, pero mi mamá es de El Salvador y mi papá es de Honduras. Empecé a tartamudear a los 5 años, cuando entré al kínder.

David: ¿Alguien más en tu familia tartamudea?

Karla: Sí. Mi papá tartamudea, y mi hijo mayor, que tiene 8 años, también tartamudea.

David: ¿Alguna vez tuviste conversaciones sobre la tartamudez con tu familia mientras crecías?

Karla: Mi papá fue un gran defensor para mí porque él también tartamudeaba. Mi mamá, por otro lado, seguía lo que los doctores y los terapeutas del habla le decían: que yo tartamudeara lo menos posible. La terapia del habla fue muy difícil para mí. Lloraba mucho al ir porque en ese entonces estaba más enfocada en lograr fluidez... y yo no podía, me sentía un fracaso. Eso afectó mucho mi autoestima. Había muchas idas y vueltas entre mi mamá y lo que ella intentaba hacer: "Solo estoy siguiendo lo que me dicen el terapeuta y el pediatra." Y luego mi papá decía: "Yo nunca recibí terapia en Honduras y soy una persona exitosa. Solo necesitamos darle tiempo." No estoy diciendo que mi mamá fue una mala madre; ella es una persona increíble y la razón por la que ahora soy terapeuta del habla, pero estaba haciendo lo mejor que podía basándose en lo que los profesionales le decían, mientras que mi papá hacía lo mejor que podía basándose en sus experiencias personales. La experiencia en casa fue muy tensa, y tenía información contradictoria sobre qué hacer cuando tartamudeaba.

David: ¡Qué interesante! Soy el único en mi familia que tartamudea. No tenía a alguien cerca con experiencia, pero mi familia naturalmente estaba del lado de: "tómate tu tiempo y cuando puedas decir lo que quieras decir, aquí estaremos." Es fascinante ver cómo diferentes familias tienen enfoques distintos.

Karla: Sí. Por parte de la familia de mi mamá, nadie tartamudeaba; no tenían exposición a esa experiencia, en comparación con la familia de mi papá. Mis padres hicieron lo mejor que pudieron. Gracias a mis experiencias, he proporcionado recursos educativos a toda mi familia sobre mi hijo. Él tartamudea con total libertad, se ama a sí mismo y quiero que crezca en un entorno muy solidario.

David: ¡Eso es genial! Ya sabía que eres terapeuta del habla, pero acabas de decir que lo eres por tu mamá. ¿Por qué?

Karla: Sí, mi mamá eligió mi carrera. Amo mucho a mi mamá, soy muy cercana a ella, y ella vio cuánto luché con la terapia del habla, cuánto la odiaba. Tuve un IEP (Plan Educativo Individualizado) hasta sexto grado. Como mi tartamudeo era muy severo, califiqué para educación especial por un par de años. No recuerdo la terapia del habla en la escuela, pero sí recuerdo la práctica privada donde me enseñaron estrategias. Sin embargo, cuando aplicaba estas estrategias en la escuela, recibía malas calificaciones porque sonaba “demasiado robótica.” La experiencia no fue buena. Fui a la universidad y mi especialidad era psicología, pero no me fue muy bien en mis clases. Fue entonces cuando mi mamá me dijo: “¿Por qué no te conviertes en terapeuta del habla?” Yo le dije: “¿Estás loca? ¡Nunca me gustó la terapia del habla, fue traumática!” Y su respuesta fue: “Puedes ingresar al campo para mejorarlo, puedes cambiarlo.” Así que cambié mi especialidad, y aquí estoy, gracias a la perspectiva diferente de mi mamá.

David: He notado que en nuestra generación, algunos de nosotros no tuvimos la mejor experiencia con la terapia, y estamos tratando de hacer algo al respecto. Me di cuenta de que cuando hablas de tu familia, cambias al español. ¿Sueles usar español en casa?

Karla: Sí. Hablo ambos idiomas, pero solo hablo español con mis hijos, o al menos lo intento. Cuando visito a mis padres, uso solo español.

David: ¿Notas alguna diferencia en tu tartamudeo entre español e inglés?

Karla: Sí. Tartamudeo mucho más en español. En los últimos dos o tres años tartamudeo menos en español porque he tenido que usarlo más con mis clientes en mi práctica privada. Ahora soy más fluida en comparación, pero todavía tengo dificultades y puedo anticipar en qué palabras tartamudearé.

David: ¿Y qué hay de las reacciones?

Karla: Me dan “la mirada” y siento que mi descubrieron mi secreto. Por teléfono, la gente tiene más paciencia. Mis clientes me permiten terminar lo que quiero decir, incluso los nuevos. Ahora tengo como un 80% de fluidez, así que cuando tengo un momento de tartamudeo, la gente reacciona como: “¡Oh, no tenía idea!” Eso ocurre principalmente con los adultos; a los niños generalmente no les importa.

David: Dijiste “mdescubrieron mi secreto”, ¿entonces no lo mencionas de antemano?

Karla: No, porque hablo con muchas personas diferentes. Solo lo menciono cuando, por ejemplo, hay una reunión de IEP y hay un abogado o un defensor involucrado. Estoy muy segura de lo que voy a decir, pero debido a sus posiciones, mi cuerpo... Es como cuando estás conduciendo y ves un coche de policía detrás de ti. No has bebido, tienes tu licencia, pero tu cuerpo se tensa como diciendo: “Tengo que conducir perfectamente.” Es una reacción natural sentirse un poco nervioso. Entonces, para que no juzguen mi conocimiento y me den tiempo para explicar las cosas, lo menciono al principio. Digo: “Soy una persona que tartamudea.

Agradecería mucho su paciencia; permítanme terminar lo que quiero decir.” Antes solía decir que lo sentía, pero aprendí que si dices que lo sientes, estás haciendo que la tartamudez sea algo negativo. He cambiado mi vocabulario a: gracias por ser pacientes conmigo cuando tartamudeo. También lo menciono cuando doy una presentación, pero cuando hablo con la gente, no, lo que probablemente sea la razón por la que me miran como si no lo esperaran.

David: ¿Cuándo descubriste la comunidad de tartamudez? ¿Cuántos años tenías y cómo fue?

Karla: La primera vez que me involucré en la comunidad fue a través de Tim Flynn; él es una gran persona. No sabía que existía una comunidad de tartamudez; sentía que éramos solo mi papá y yo contra el mundo, que no había nadie más que tartamudeara. Pero Tim me invitó a un grupo de tartamudez. Pensé: ¡esto es genial, esto me gusta! Para ser honesto, no estoy tan involucrada como me gustaría porque trabajo seis días a la semana y tengo mis hijos—tengo muchas cosas en mi plato. Pero así fue como descubrí que existía una comunidad para nosotros, y fue extremadamente acogedora. Este verano asistiré a mi primera convención sobre tartamudez y estoy emocionada por conocer a otras personas que tartamudean, familias que han pasado por experiencias similares y terapeutas del habla que estarán allí para aprender más. ¡Estoy muy emocionada!

David: Cuando asististe por primera vez a una reunión, ¿fuiste solo o llevaste a tu hijo o a tu papá?

Karla: No, solo fui yo a las reuniones por Zoom. Invité a una de mis primas, ella también es una persona que tartamudea. Vive en Guatemala y ella también trataba de esconder su tartamudez, como yo. Le encantó, pero debido a la diferencia de horarios era muy complicado. No he invitado a mi hijo, pero en el futuro me gustaría llevarlos a esta convención de tartamudez. Este año, solo iré yo.

David: ¿Tu hijo ha asistido a grupos de apoyo?

Karla: No, no ha asistido a ninguno. Honestamente, a él se le olvida que es una persona que tartamudea. Cuando era pequeño, lo hicimos aceptar quién es, y ahora acepta su voz tanto que ni siquiera se da cuenta de que tartamudea. La tartamudez no está afectando realmente su vida, su ADHD tiene un mayor impacto en él. Estamos tratando de navegar esa parte de su neurodiversidad primero porque los niños en la escuela lo acosan más por su ADHD que por su tartamudez.

David: Vi en tu Instagram que eres muy clara acerca de ser un terapeuta del habla bilingüe, ¿qué tipo de diferencias ves entre la educación sobre tartamudez en ambas comunidades?

Karla: Creo que una de las principales diferencias con las familias hispanohablantes es que están extremadamente agradecidas. Si puedo ver a su hijo una vez al mes, ellos dicen: “¡Oh, Dios mío, esto es muy importante para nosotros!” Creo que es porque los recursos para familias hispanohablantes son limitados. También siento que las familias hispanohablantes

hablan mucho más conmigo, en comparación con las familias angloparlantes. Creo que es porque ven a alguien que se parece a ellos y que puede entender su idioma, y no tienen eso muy a menudo en el ámbito médico o escolar. Se sienten mucho más cómodos conmigo y comparten cada detalle de sus vidas, en comparación con mis familias angloparlantes.

David: ¡Eso suena genial, puedo ver la pasión cuando hablas sobre ayudar a tus familias!

Karla: ¡Gracias, gracias!

David: Bueno, estamos llegando al final de esta entrevista. ¿Qué es algo que desearías que otros supieran sobre la tartamudez?

Karla: Desearía que otras personas no nos hablaran como si no entiendiéramos. Cuando era más joven, a menudo me hablaban con condescendencia porque pensaban que la tartamudez estaba relacionada con mi inteligencia. Me encantaría que la gente entendiera que somos inteligentes. Además, y sé que viene de un buen lugar, pero cuando digo que soy una persona que tartamudea, la gente dice: "¡Oh, Dios mío, yo también tartamudeo! Todo el mundo tartamudea." No puedo corregirlos porque sé que lo dicen con mucho cariño y comprensión, pero en realidad, no todo el mundo tartamudea. Mis experiencias fueron reales, mis luchas fueron reales, y el acoso fue un factor enorme, que desafortunadamente impactó mi autoestima. Así que cuando alguien me dice: "Oh, yo también lo hago, todos lo hacen," eso desvaloriza un poco lo que he pasado, lo que nosotros como personas que tartamudeamos hemos pasado. Solo quiero que la otra persona lo reconozca y que tenga paciencia mientras hablamos, que no terminen nuestras frases y que no nos digan que respiremos profundo ni nada por el estilo. Creo que simplemente escucharnos es más que suficiente.

David: ¡Excelente! ¿Hay algo más que te gustaría compartir con nosotros?

Karla: Sí, quiero decir que los terapeutas del habla están avanzando hacia la aceptación, así que no tomen mis experiencias negativas cuando era niña como referencias si quieren buscar ayuda. Estamos aquí para ayudarlos emocionalmente y para ayudarlos a aceptar su tartamudez. Intento contactar a tantos terapeutas del habla como me es posible para hacerles saber que estoy disponible para cualquier pregunta, para ayudar con casos difíciles o para educar. El hecho de que un niño tartamudee no significa que necesite terapia del habla, podemos considerar otras cosas, su impacto emocional, si están diciendo lo que quieren decir, cosas así. Si eres una persona que está luchando, que tiene una tartamudez encubierta como yo solía tener, definitivamente no estás solo, no eres la única persona que se siente así.